ACT4 Goddess of hell

IT'S TIME FOR THE MORNING CONFERENCE, BUT WHAT HAS HAPPENED TO MASAMUNE-SAMA?
AH!
KATAKURA-SAMA!

WELL, EVER SINCE YESTERDAY HE HASN'T LEFT HIS ROOM AT ALL...
COULD IT BE DUE TO THE WOUND ON HIS STOMACH AGAIN...?

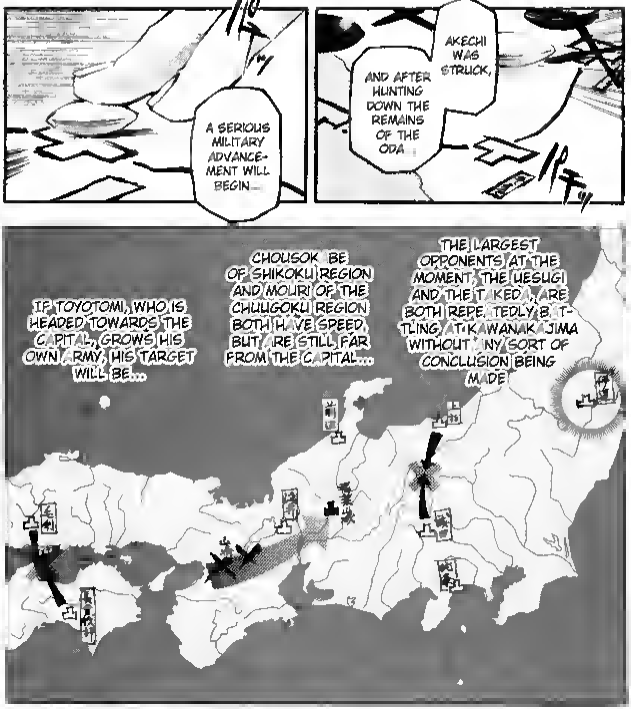
NO. THE DOCTOR WAS SURPRISED AT HOW MUCH THE WOUND WAS ALREADY HEALED
BUT HE'S STILL KEEPING PEOPLE AWAY AND HAS LOCKED HIMSELF UP FOR TWO WHOLE DAYS

OSHU
YONEZAWA CASTLE

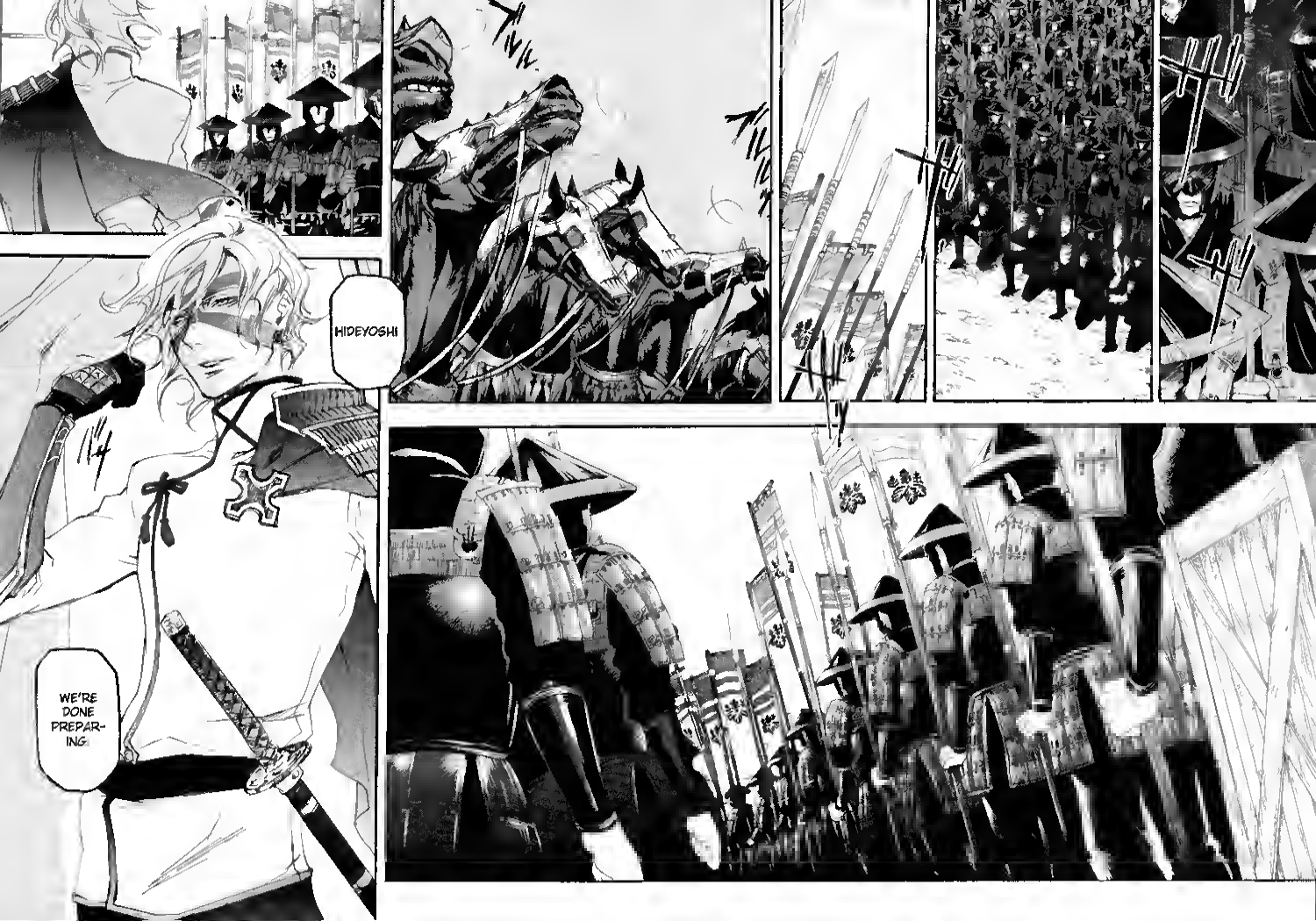
HE MUST BE PLOTTING SOMETHING
.....

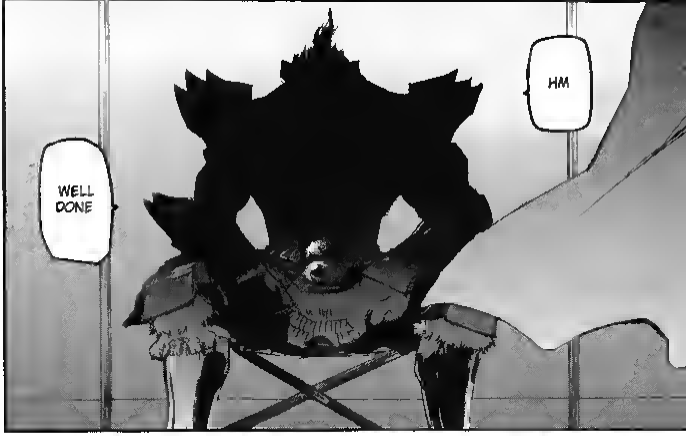
KATAKURA-SAMA, CAN WE LEAVE HIM LIKE THIS? EVER SINCE THAT INCIDENT
THERE HAVEN'T BEEN ANY CALLS FOR MILITARY GATHERINGS EITHER

THEN NO MORNING CONFERENCE FOR TODAY
YOU GUYS RETURN TO YOUR POSTS.
EH?? KATAKURA-SAMA, WHERE TO?
THE FARM
EHHH!?
THE FARM?
AT A TIME LIKE THIS?

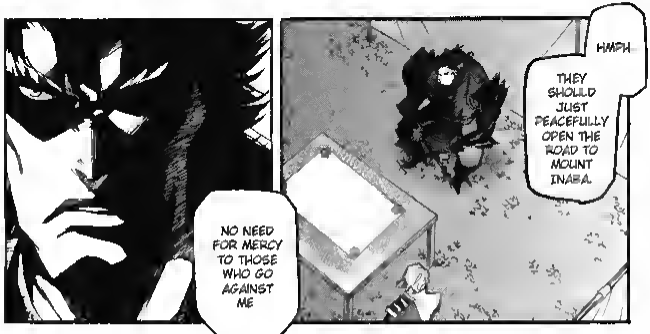

A SERIOUS MILITARY ADVANCEMENT WILL BEGIN...
AND AFTER HUNTING DOWN THE REMAINS OF THE ODA...
AKECHI WAS STRUCK,
IF TOYOTOMI, WHO IS HEADED TOWARDS THE CAPITAL, GROWS HIS OWN ARMY, HIS TARGET WILL BE...
CHOUSOKABE OF SHIKOKU REGION AND MOURI OF THE CHUUGOKU REGION BOTH HAVE SPEED, BUT ARE STILL FAR FROM THE CAPITAL...
THE LARGEST OPPONENTS AT THE MOMENT, THE UESUGI AND THE TAKEDA, ARE BOTH REPEATEDLY BATTLING AT KAWANAKAJIMA WITHOUT ANY SORT OF CONCLUSION BEING MADE
HE WILL SET HIS BASE AT THE MOUNT INABA CASTLE...
HM... I SEE...

SO, THEN THE ONE TOYOTOMI WOULD TARGET NEXT WOULD BE...
AZAI!


HIDEYOSHI
WE'RE DONE PREPAR-ING.


HM
WELL DONE

FROM THE LOOK OF THINGS, AZAI'S ARMY IS LESS THAN 10,000 STRONG
WE REALLY DIDN'T NEED TO BRING ARMY OF 100,000


HMPH
THEY SHOULD JUST PEACEFULLY OPEN THE ROAD TO MOUNT INABA.
NO NEED FOR MERCY TO THOSE WHO GO AGAINST ME

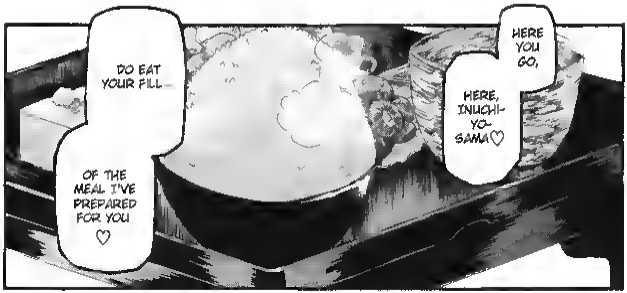
NOW WE HAVE A REASON TO CRUSH THE AZAI AND ENTER THE MOUNT INABA CASTLE
EVERY-THING IS ACCORDING TO YOUR CALCULA-TION
HAH...
YOU WERE THE ONE WHO LEAKED THE INFORMATION AND GOT THEM TO FIGHT AGAINST US, WEREN'T YOU?
HANBEI?
THE AZAI HAVE NOBU-NAGA'S YOUNGER SISTER, OICHI
THEY REALLY HAVE NO CHOICE BUT TO RESIST, IN A SENSE...
AKECHI REALLY WORKED HARD FOR ME, BUT I WONDER ABOUT THE AZAI...
THESE ARE JUST THE STEPPING STONES FOR YOU TO RULE THE NATION
NOW NOW, DON'T MAKE ME SOUND LIKE A VILLAIN
WE NEEDED A REASON TO BATTLE ANYWAY

HAH...
A REASON?
WHAT IS STRONGER THAN GOOD OR EVIL? POWER!
POWER THAT WILL RULE OUT EVERYTHING ELSE!
NOTHING ELSE IS NEEDED!

REPORT TO THE OTHER TROOPS!!
AHA... HOW RELIABLE
WE WILL ATTACK ODAWARA CASTLE!!
THAT IS JUST LIKE YOU
WE'RE OFF TO BATTLE.

KEI-CHAN? WHAT'S WRONG?
LET'S GO, THERE WON'T BE ANY SEATS LEFT...
OH UH,
ACTUALLY I HAVE TO GO HOME NOW...
EH~? WHY~?
WHAT IS IT, KEI-CHAN?
IS SOMEONE IMPORTANT WAITING FOR YOU?
EHH?
THAT'S NOT FAIR!
HOW MEAN
WELL, IT'S NOT LIKE THAT, BUT...

KE~I~JI~!!
EEK!
MA—
MATSU-MEE-CHAN!
I WAS SENT ON AN ERRAND TO THE CAPITAL BY MY LORD AND WHAT DO I SEE?
YOU GO HERE, YOU GO THERE, WHAT ON EARTH ARE YOU DOING?!
OWW! OUCH!!
I'LL GO BACK, I'LL GO BACK!
SILENCE YOURSELF!
WOW ...
GAPING
THAT WAS SURPRISING
WHAT KIND OF GIRL IS SHE?
THAT KEI-CHAN WAS PUT UNDER HER MERCY SO EASILY...
KAGA
OYAMA CASTLE


HERE YOU GO,
HERE, INUCHI-YO-SAMA♡
DO EAT YOUR FILL
OF THE MEAL I'VE PREPARED FOR YOU ♡

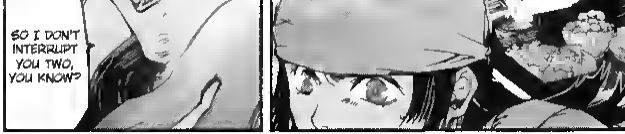
AND
MATSU-NEE-CHAN

IT'S GOOD! SO GOOD!
MATSU~ YOU ARE THE BEST WIFE IN ALL THE LAND'S OUT THERE!
AWW HOW SWEET OF YOU, INUCHIYO-SAMA! ♡
YOU DON'T NEED TO HURRY
I HAVE A LOT OF FOOD LEFT! ♡

WHAT ABOUT MY MEAL?
I HAVE NONE FOR YOU!

SNACK
HO!
QUEE~
DO YOU KNOW HOW MUCH THE LORD WORRIES ABOUT YOU?
WHEW! I NOTICE YOU'RE GONE,
YOU'RE OUT FIGHTING AND FIGHTING!!
NOW NOW, MATSU AND KEIJI.
YOU CAN CUT THE LECTURING AND EAT AWAY!
THIS GOOD POTATO SOUP IS GOING TO GET COLD!
AH!
OH? INUCHIYO-SAMA, YOU HAVE A GRAIN OF RICE THER—
WELL, KEIJI IS ALREADY AN ADULT SO
MATSU, SECONDS PLEASE!!
SAH!
HEY!!
MUCHIYO-SAMA, YOU'RE TOO EASY ON KEIJI!

WHAT? AS A MATTER OF FACT, I'M JUST BEING COURTIOUS HERE,
SO I DON'T INTERRUPT YOU TWO, YOU KNOW?
HOLD IT RIGHT THERE, KEIJI!
WE'RE NOT DONE TALKING YET!



SFX. RUN RUN RUN RUN

JUST NOW, THERE WAS EMERGENCY NEWS ABOUT A HUGE ARMY LEAD BY TOYOTOMI ATTACKING ANEGAWA, WHERE AZAI-SAMA IS...
TOSHIIE-SAMA, MATSU SAMA!!
IT APPEARS AS IF THEY'RE CHARGING FROM THE CAPITAL TO MINO AND MOUNT HIEI AS WELL...!

IF NINO IS ATTACKED, KAGA IS ONLY A STEP AWAY...
WHA...
WHAT DID YOU SAY?!
WAH!
THAT'S DIRTY, TOSHI!
WE'D SOON BE INVADED TOO!
HIDEYOSHI ?!
AZAI IS THE FAMILY WHERE NOBUNAGA-SAMA'S YOUNGER SISTER, OICHI-SAMA, WAS SENT TO MARRY
DAMN TOYOTOMI ...! THIS WAS ALL PLANNED SINCE THE START AFTER ALL!

INU-CHIYO-SAMA!
WHAT DO YOU PLAN TO DO?
IF YOU PLAN TO GO TO BATTLE ALLOW ME, MATSU, TO ACCOMPANY AS WELL
...NO!
WE CAN'T RUSH THINGS NOW.
IF WE MOVE NOW, IT'D BE ACCORDING TO THEIR PLAN.
I HAVE TO PROTECT THE MAEDA FAMILY..
AND YOU, MATSU!
INU CHIYO-SAMA!
THAT'S SO HONORABLE OF YOU!

I HAVE A LITTLE EMERGENCY MEETING TO ATTEND TO...
I FIGURED I SHOULD GO GET SOME SAKE AND SEE SOME CHERRY BLOSSOMS AT ANEGAWA
KEIJI!
WHERE ARE YOU GOING?
EH, WHAT'S THIS? IS MATSU-NEE-CHAN WORRIED ABOUT ME?
DON'T WORRY ABOUT ME. I'M STRONG!
THIS IS NO TIME TO BE JOKING AROUND!
IF YOU GO AT A TIME LIKE NOW...
WHAT ARE YOU SAYING!!
KEIJI
AND YET YOU'RE...
THE LORD IS SAYING IT'S TIME TO HOLD BACK,

TOSHI
IF YOU'RE TRYING TO STOP TOYOTOMI FOR THE SAKE OF THE MAEDA FAMILY,
YOU DON'T NEED TO TAKE SUCH RASH ACTIONS
YOU AND HIDEYOSHI HAVE KNOWN EACH OTHER FOR A WHILE...
I BET THERE ARE THINGS YOU'RE THINKING OF RIGHT NOW...
BUT DON'T WORRY. I'LL PROTECT MATSU AND THE MAEDA FAMILY!
EVEN THOUGH FROM YOUR EYES I MAY LOOK UNRELIABLE..
SO, THERE'S NO REASON FOR YOU TO BATTLE...
IT'S NOT LIKE THAT...

I REALLY DON'T LIKE THE WHOLE HOUSEHOLD STUFF,
SO I CAN'T WORK THINGS LIKE YOU, TOSHI.
AS LONG AS I CAN PARTY WITH EVERYONE AND EAT GOOD THINGS
WHILE ENJOYING A FEW FIGHTS AND A FEW CRUSHES, I'M GOOD
I DON'T KNOW WHAT HIDEYOSHI IS THINKING OF,
BUT IT'S NOT LIKE I'M GOING OFF TO KILL HIM.
IF I SEE HIM, I'LL DECIDE THEN
KEIJI ...!

KEIJI!
MATSU-NEE-CHAN, THIS IS—
EAT IT ALONG THE WAY!!
!!
DO YOU UNDER STAND?
YOU CAN'T BATTLE WHILE BEING HUNGRY!
YOU BETTER NOT LEAVE A SINGLE GRAIN!
IF YOU'RE A MAN OF THE MAEDA FAMILY. .
YOU BETTER SHOW WHAT YOU ARE MADE OF WITHOUT SHAME!
AND... COME BACK BEFORE THE SUN SETS!

ALL RIGHT!
LET'S GO, YUME-KICHI
SQUEE
FRUP!
HIDE-YOSHI
I DON'T UNDER-STAND
WHAT IS IT THAT YOU WANT
AFTER DOING ALL THIS?

PANT
PANT
PANT
PANT
ICHI,
THAT'S ENOUGH
NAGA-MASA-SAMA
THE CASTLE IS
ゴ
メ

PUT YOUR GUNS ON

STAMATIONS

@livejournal.com

Scans - starlit_neko
Translation - shiroro
Proofreading - fightingoutside
Editing - sanjiyan8
Typesetting - ahoushi
QC - Matsu